Zeitschrift: Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

Herausgeber: Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

Band: - (2020)

Vorwort: Einleitung = Avant-propos = Prefazione

Autor: Fluri, Kurt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

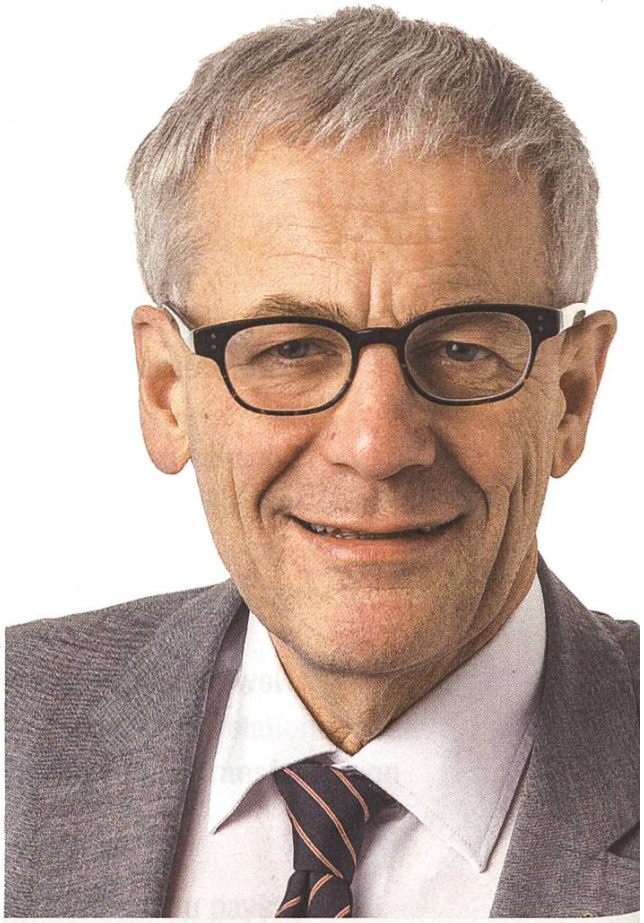
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

1 Einleitung



Kurt Fluri, Nationalrat und Präsident des Stiftungsrates der SL-FP

Kurt Fluri, Conseiller national et président du Conseil de fondation de la SL-FP

Unser 50-Jahr-Jubiläum 2020 hätte eigentlich viele kleinere und grössere Anlässe vorgesehen: Exkursionen im Rahmen des «Festivals der Natur», eine Fachtagung in Ausserberg VS, eine spezielle Filmvorführung mit Diskussionsrunde an den internationalen Kurzfilmtagen in Winterthur, dazu zahlreiche öffentliche Vorträge. All dies fiel dem Coronavirus zum Opfer. Glücklicherweise konnten der Jubiläumsanlass auf dem Weissenstein und in meiner Stadt Solothurn am 28. August 2020 und eine reduzierte Form der Preisverleihung zur «Landschaft des Jahres» 2020 trotzdem durchgeführt werden. Gleichzeitig versuchte unser kleines Team so gut wie möglich in der schwierigen ersten und zweiten Corona-Welle die Arbeiten für den Landschaftsschutz aufrechtzuerhalten. In diese Zeit fiel ja auch der Abschluss der Unterschriftensammlung für die Doppelinitiative für Biodiversität und Landschaft. Was bleibt nun von diesem speziellen Jahr zurück? Als Erstes ist hier die treue Unterstützung durch unsere Gründerorganisationen, unsere Mitglieder, Gönnerinnen und Gönner sowie die uns verbundenen Kantone und Gemeinden und natürlich auch den Bund zu erwähnen. Ihnen ist es zu verdanken, dass die SL-FP auch in solchen Zeiten ihre Sorgen um und für die Landschaft bemerkbar machen kann. So zeigt dieser Jahresbericht die Präsenz der SL-FP, die sich immer auch mit innovativen Ideen und Projekten wie etwa der Karte der ruhigen Naherholungsgebiete im Mittelland in die öffentliche Diskussion einbringt. Der zentrale Erfolg 2020 ist sicher die Einreichung der Biodiversitäts- und Landschaftsinitiative, wo die SL-FP von Beginn an als treibende Kraft mitwirkte. Im Dezember 2020 hat der Bundesrat den Weg aufgezeigt für einen indirekten Gegenvorschlag zur Biodiversitätsinitiative, der recht vielversprechend ausfällt. Im Mittelpunkt steht dabei das Ziel, 17 Prozent der Landesfläche als Biodiversitäts-Schutzgebiete auszuscheiden. An diesem Ziel hat sich der Bundesrat bereits 2012 in seiner «Strategie Biodiversität Schweiz» orientiert, die ja auf meinen Vorstoss zurückgeht. Erfreulich ist zwar, dass mit dem Gegenvorschlag auch die Baukultur gesetzlich verankert werden soll und die Stärkung naturnah gestalteter Siedlungsflächen und Stadtwälder explizit erwähnt wird, Themen,

Avant-propos

Pour notre 50ème anniversaire, en 2020, nous avions prévu toute une série de petites et grandes manifestations: des excursions dans le cadre de la «Fête de la nature», un colloque à Ausserberg (VS), une projection spéciale avec débat aux Journées internationales du court métrage de Winterthur, ainsi que de nombreuses conférences publiques. Tout cela a été victime du coronavirus. Heureusement, la célébration du jubilé a malgré tout pu avoir lieu dans ma ville de Soleure, le 28 août 2020, de même que la remise du prix du Paysage de l'année 2020, sous une forme réduite. Notre petite équipe s'est néanmoins efforcée de poursuivre au mieux son travail pour la protection du paysage durant les difficiles première et deuxième vagues du coronavirus. C'est aussi pendant cette période qu'a abouti la collecte de signatures en faveur de la double initiative pour la biodiversité et le paysage.

Que reste-t-il de cette année si particulière? Tout d'abord, on relèvera le fidèle soutien de nos organisations fondatrices, de nos membres, de nos donatrices et donateurs ainsi que des cantons et des communes qui nous appuient et, bien entendu, de la Confédération. C'est grâce à eux que la SL-FP est en mesure de faire connaître ses préoccupations et ses actions autour du paysage, y compris en ces temps difficiles. Le présent rapport annuel rend compte de la présence de la SL-FP dans les débats publics, souvent à travers des idées et des projets novateurs, à l'exemple de la carte des zones de tranquillité du Plateau.

Le plus grand succès de 2020 est certainement le dépôt de l'initiative biodiversité et paysage, dont la SL-FP a été dès le début l'un des moteurs. En décembre 2020, le Conseil fédéral a ouvert la voie à un contre-projet indirect à l'initiative pour la biodiversité qui paraît très prometteur. Celui-ci s'articule autour de l'objectif principal d'affecter 17% du territoire national en zones de protection de la biodiversité. Le Conseil fédéral avait déjà cité cet objectif en 2012 dans sa «Stratégie Biodiversité Suisse», mise en route suite à mon intervention. Il est certes réjouissant que ce contre-projet vise également à ancrer dans la loi la culture architecturale et qu'il mentionne explicitement le développement des surfaces urbanisées proches de l'état naturel et des forêts urbaines, des thèmes que la SL-FP a également abordés récemment. Mais d'une manière générale, notre biodiversité ne se porte pas bien du tout!

Dans le domaine de l'aménagement du territoire aussi, le soutien à l'initiative pour le paysage sera indispensable. Et à travers mes interventions relatives à la mise en œuvre insuffisante du dézonage des zones à bâtir surdimensionnées et à la limitation de la construction en dehors des zones à bâtir, nous espérons

die auch die SL-FP jüngst aufgegriffen hat. Aber generell steht es um unsere Biodiversität gar nicht gut!
Auch bei der Raumplanung wird die Unterstützung der Landschaftsinitiative unerlässlich sein. Und mit meinen Vorstössen zur Frage der ungenügenden Umsetzung der Rückzonung überdimensionierter Bauzonen und zur Begrenzung des Bauens ausserhalb der Bauzonen hoffen wir, dass die zweite Teilrevision des Raumplanungsgesetzes (RPG2) die Forderungen der Landschaftsinitiative aufgreift.
Die SL-FP wird es daher auch im 51. Jahr ihres Bestehens weiterhin brauchen. Die Früchte ihrer Arbeit und ihre Visionen lassen sich nicht nur in der Jubiläumsschrift der Zeitschrift «Hochparterre» nachlesen, sondern zeigen sich an den vielen konkreten Landschaftsprojekten, vom Kloster Schönthal in Langenbruck bis zur entfernten Alpe Porcaresc im Valle di Vergeletto. In diesen Projekten wird offenkundig, dass es neben den medial mehr im Vordergrund stehenden Konflikten zwischen Schutz und Nutzung eine breite, jedoch oft weniger bekannte Anerkennung der Bedeutung des Landschaftsschutzes für alle gibt.

Kurt Fluri, Nationalrat und Präsident der SL-FP

que la deuxième révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT2) intégrera les revendications de l'initiative.
La SL-FP gardera par conséquent toute son utilité dans sa 51ème année. Les fruits de son travail et ses visions d'avenir ne se retrouvent pas seulement dans l'édition anniversaire de la revue Hochparterre, mais transparaissent également dans ses nombreux projets paysagers concrets, du couvent de Schöntal, à Langenbruck, au lointain alpage de Porcaresc, dans le Valle di Vergeletto. Ces projets montrent clairement qu'à côté des conflits entre protection et exploitation dont on parle beaucoup dans les médias, il existe aussi une large reconnaissance, même si elle est souvent moins connue, de l'importance de la protection du paysage pour nous tous.

Kurt Fluri, conseiller national et président de la SL-FP

Prefazione

Per festeggiare i nostri 50 anni, nel 2020 avevamo previsto lo svolgimento di molti eventi piccoli e grandi: escursioni nell'ambito del «Festival della Natura», un convegno ad Ausserberg (VS), una speciale proiezione con dibattito in occasione del Festival internazionale del cortometraggio di Winterthur e varie conferenze pubbliche. Tutti questi progetti sono sfumati a causa del coronavirus. Per fortuna è stato comunque possibile organizzare la celebrazione del cinquantenario sul Weissenstein e nella mia città Soletta il 28 agosto 2020, nonché la consegna – seppur in forma ridotta – del premio «Paesaggio dell'anno 2020». Durante la prima e la seconda ondata dell'epidemia, il nostro piccolo team ha cercato di portare avanti al meglio i lavori per la tutela del paesaggio. In questo periodo complicato si è anche conclusa la raccolta firme per la doppia iniziativa biodiversità e paesaggio.

Cosa ci ricorderemo di quest'anno così particolare? Per prima cosa va menzionato il fedele supporto che ci hanno dimostrato le nostre organizzazioni fondatrici, i nostri membri e sostenitori nonché i Cantoni e comuni che collaborano con noi e naturalmente la Confederazione. È merito loro se, anche in tempi così difficili, la SL-FP può continuare a occuparsi della tutela del paesaggio e focalizzare l'attenzione su problematiche specifiche. Il presente rapporto annuale illustra come la SL-FP faccia sentire la sua presenza partecipando al dibattito pubblico con progetti ed idee innovativi, come ad esempio «Tranquillity Map», la mappa delle zone di svago di prossimità ancora libere da infrastrutture e con un basso inquinamento acustico nel Mittelland.

Il più grande successo raggiunto nel 2020 è di sicuro la presentazione della doppia iniziativa per la biodiversità e il paesaggio, di cui la SL-FP è stata fin dall'inizio uno dei principali promotori. Nel dicembre 2020 il Consiglio federale ha espresso l'intenzione di elaborare un controprogetto indiretto all'iniziativa biodiversità, che sembra molto promettente. L'obiettivo principale è quello di delimitare il 17 per cento del territorio nazionale come area protetta per la biodiversità. Il Consiglio federale si era già orientato a questo obiettivo nel 2012 nella sua «Strategia Biodiversità Svizzera», che si basava sul mio intervento. La nota positiva è che con il controprogetto si intende anche dare un fondamento giuridico alla cultura edilizia e si menziona esplicitamente l'intenzione di creare sempre più boschi urbani e superfici insediative seminaturali, temi su cui si è focalizzata di recente anche la SL-FP. Ma in generale la nostra biodiversità non se la sta passando granché bene!

Anche nell'ambito della pianificazione del territorio sarà indispensabile il sostegno all'iniziativa per il paesaggio. E con i miei interventi relativi all'insufficiente riconversione delle zone edificabili sovradimensionate e alla limitazione dell'attività costruttiva al di fuori delle zone edificabili ci auguriamo che la seconda revisione parziale della legge sulla pianificazione del territorio (LPT 2) tenga in considerazione le richieste sostenute dall'iniziativa per il paesaggio.
Della SL-FP ci sarà dunque bisogno anche nel suo 51° anno di vita. I frutti del suo lavoro e le sue visioni non solo vengono presentati nell'articolo della rivista «Hochparterre» dedicato al cinquantenario della SL-FP, ma si possono vedere concretizzati nei molti progetti per la tutela del paesaggio, dal monastero di Schönthal a Langenbruck all'Alpe di Porcaresc in Val Vergeletto. Questi progetti mettono in luce il fatto che, accanto alla conflittualità tra protezione e sfruttamento delle risorse naturali al centro dell'attenzione mediatica, esiste un ampio, per quanto forse meno visibile, consenso sull'importanza che la tutela del paesaggio riveste per tutti noi.

Kurt Fluri, consigliere nazionale e presidente della SL-FP